

VERMEIREN

Altitude XXL - Coraille XXL

GEBRAUCHSANWEISUNG



DE

Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Produktauslieferung auszuhandigen.

Version: A, 2018-09

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

© Vermeiren Group, 2018



Inhalt

Vorwort	2
1 Produkt beschreibung	3
1.1 Verwendungszweck	3
1.2 Technische Daten	4
1.3 Komponenten	5
1.4 Zubehör	6
1.5 Positionierung Typenschild	7
1.6 Zeichenerklärung	8
1.7 Für Ihre Sicherheit	8
2 Verwendung	9
2.1 Empfehlung für Benutzung CORAILLE XXL	9
2.2 Empfehlung für Benutzung ALTITUDE XXL	9
2.3 Transport der Sitzschale	10
2.4 An- / Abbauen oder Einstellen der Fußauflagen	10
2.5 Betätigen der Bremsen	11
2.6 Lagerung in der Sitzschale und Verlassen der Sitzschale	12
2.7 Richtige Sitzposition im Stuhl	12
2.8 Empfehlungen für die Verwendung der Sitzschale ALTITUDE XXL / CORAILLE XXL	12
2.9 Überwinden von Stufen	13
2.10 Transport in einem Kraftfahrzeug	13
3 Zusammenbau und Einstellung	13
3.1 Werkzeuge	13
3.2 Lieferumfang	14
3.3 Verstellfunktionen	14
3.4 Einstellen der Sitzhöhe	15
4 Wartung	16



Vorwort

Zuerst möchten wir uns für das Vertrauen bedanken, das Sie in uns gesetzt haben, indem Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben.

Die Vermeiren-Produkten sind das Ergebnis langjähriger Forschung und Erfahrung. In der Entwicklungsphase wurde besonderer Wert auf Bedienerfreundlichkeit und leichte Wartung des Produkten gelegt.

Die zu erwartende Lebensdauer Ihres Produkten hängt stark von der Wartung und Pflege ab, die für den Produkt aufgewendet wird.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, sich mit der Benutzung Ihres Produkten vertraut zu machen.

Das Befolgen der Bedienungsanleitung und der Wartungshinweises bildet einen wesentlichen Teil der Gewährleistungsbedingungen.

Diese Bedienungsanleitung spiegelt die neuesten Produktentwicklungen wider. Das Unternehmen Vermeiren behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen vorzunehmen. Dabei besteht keine Verpflichtung, die früher ausgelieferten Modelle anzupassen oder zu ersetzen.

Sollten Sie weitere Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

1 Produkt beschreibung

1.1 Verwendungszweck

Mit dem Sitzschalenstuhl ALTITUDE XXL / CORAILLE XXL haben Sie ein Produkt erworben, das ganz im Hinblick auf Komfort entwickelt wurde. Die ALTITUDE XXL / CORAILLE XXL wurde zur ausschließlichen Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Mobilität. Für den Transport der ALTITUDE XXL / CORAILLE XXL benötigen Sie einen Helfer, und die Sitzschalenstuhl benötigt möglicherweise einen speziellen Aufbewahrungsort. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem Produkt vertraut zu machen. Eine Nutzung im Außenbereich ist ausgeschlossen.

Die Ausstattungsvarianten erlauben den Einsatz des Elektrorollstuhls bei Gehbehinderung/Gehunfähigkeit aufgrund von:

- Lähmungen
- Schwäche/Fehlbildung von Gliedmaßen
- Verletzungen der Gelenke
- Krankheiten, wie beispielsweise Herz-/Kreislaufinsuffizienz, Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie, und geriatrische Krankheitsbilder

Bei der Indikation müssen unter anderem die folgenden Faktoren berücksichtigt werden:

- Größe und Gewicht (**max. Belastung 150 kg**)
- Körperlicher und geistiger Zustand
- Wohnungsumfeld

Verwenden Sie ausschließlich von Vermeiren genehmigtes Zubehör.

Für Schäden durch nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung oder durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Befolgen der Bedienungsanleitung und der Wartungshinweise bildet einen wesentlichen Teil der Garantiebedingungen.

1.2 Technische Daten

Die im Folgenden aufgeführten technischen Daten gelten für das Produkt in der Standardkonfiguration. Wurden eine Fußauflagen oder anderes Zubehör montiert, ändern sich die in der Tabelle aufgeführten Werte.

Hersteller	Vermeiren				
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout				
Typ	Sitzschale				
Modell	ALTITUDE XXL / CORAILLE XXL				
Max. zulässiges Gewicht des Rollstuhlfahrers	150 kg				
Beschreibung	Min.	Standard		Max.	
Gesamtlänge mit Beinstütze	1120 mm				
Effektive Sitzbreite	380 mm	400 mm	420 mm	440 mm	480 mm
Gesamtbreite (abhängig von der Sitzbreite)	570 mm	600 mm	620 mm	640 mm	660 mm
Gesamthöhe	1190 mm		1215 mm		1240 mm
Gesamtgewicht	ca. 25 kg				
Statische Stabilität, bergab	6 % (in der Standardkonfiguration)				
Statische Stabilität, bergauf	6 % (in der Standardkonfiguration)				
Überfahren von Hindernissen	Nicht zutreffend				
Winkel der Sitzfläche	-4° bis +36°				
Effektive Sitztiefe	460 mm				
Höhe der Sitzoberfläche an der Vorderkante	450 mm	520 mm		560 mm	
Rückenlehnenwinkel	90°				
Rückenlehnenhöhe	750 mm	770 mm		790 mm	
Abstand zwischen Fußauflagen und Sitz	350 mm			535 mm	
Winkel zwischen Sitz und Fußauflage Horizontale Sitzneigung	0°			63°	
Höhe der Armlehnen	230 mm	250 mm		270 mm	
Temperaturbereich für Lagerung und Nutzung	5 °C			+41 °C	
Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Nutzung	30%			70%	

Technische Änderungen vorbehalten. Maßtoleranz ± 15 mm/ 1, 5 kg/°

Tabelle 1: Technische Daten

Der Rahmen des Sitzschalenstuhl ALTITUDE XXL / CORAILLE XXL besteht aus Aluminium. Die Sitzschale wurde aus einem Verbundkunststoff gegossen und mit druckentlastendem Schaumstoff ausgekleidet. Die Verwendung von bielastischen Bezügen erhöht das Anpassungspotential an den Benutzer, jedoch ist auch ein Kunstlederbezug lieferbar. Die Fußplatten bestehen aus extrem widerstandsfähigem ABS-Kunststoff.

Der Winkel der Sitzschalen und die Beinstützen werden mithilfe eines Pneumatikzylinders verstellt.

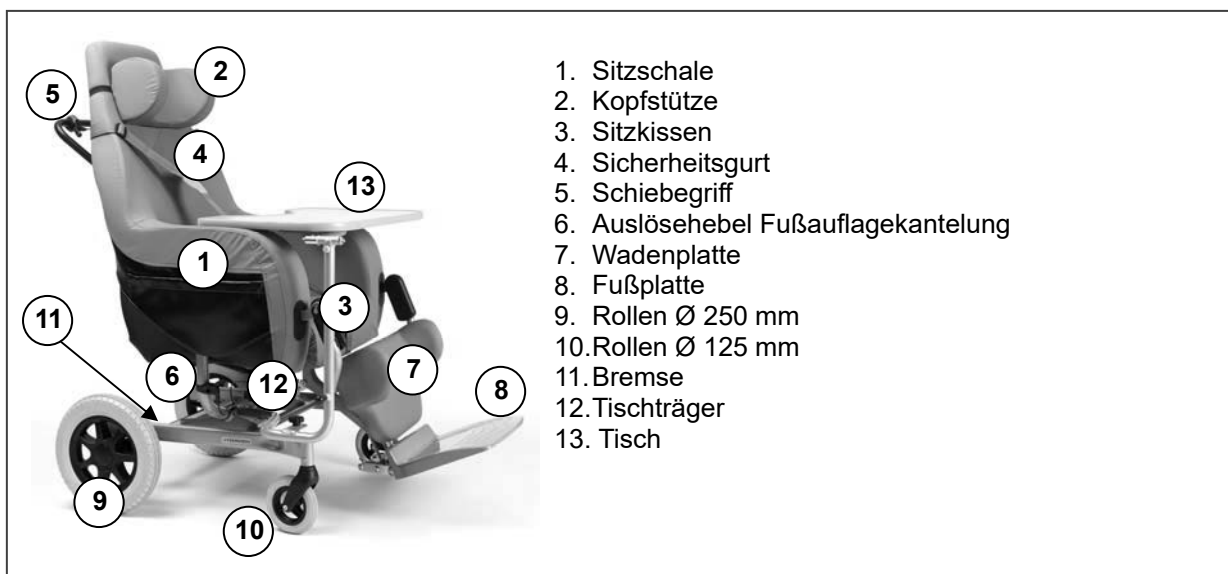
Das Sitzkissen ist in unterschiedlichen Dicken erhältlich und ist bei der SOFT-Variante ebenfalls aus druckentlastendem Schaumstoff, sowie einem bielastischen Bezug gefertigt. Auf Anfrage kann auch ein Kunstlederbezug geliefert werden.

1.3 Komponenten

- Sitzschalestuhl ALTITUDE XXL



- Sitzschalestuhl CORAILLE XXL

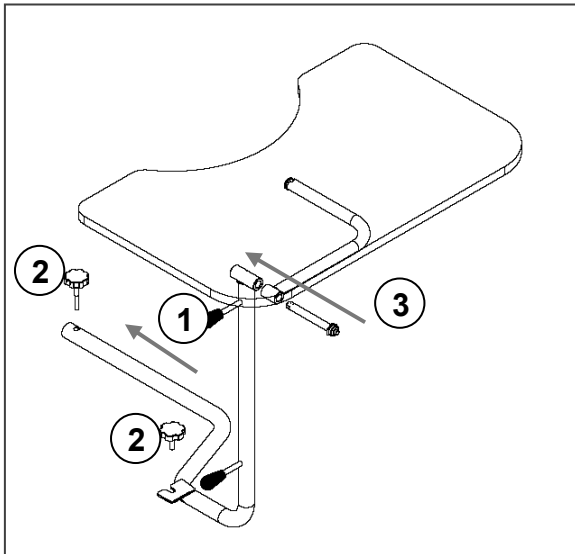


1.4 Zubehör

Folgendes Zubehör ist erhältlich für die Modelle ALTITUDE XXL, CORAILLE XXL:

• THERAPIETISCH Tisch (B12)

Sollten Sie die Möglichkeit nutzen wollen, auch während der Nutzung Ihres Sitzschalensystems Mahlzeiten einzunehmen, Schreibarbeiten durchzuführen oder andere Tätigkeiten, die eine Ablage erfordern, durchzuführen, bieten wir als Zubehör eine Holztherapie Tisch mit Bauchausschnitt an (B12), die sich bei Bedarf seitlich abklappen oder auf die Armlehnenpolster auflegen lässt, wobei die Führungsaufnahme unterhalb der Sitzschale in die dafür vorgesehenen Aufnahmen eingehangen wird.



- ① Schieben Sie die die B12-Halterung in die dafür vorgesehenen Aufnahmen des Rahmenuntergestells
- ② Sichern Sie mit den Kopfschrauben die Halterung am Rahmenuntergestell.
- ③ Schieben Sie Steckachse von vorne durch die Tischaufnahme und dann durch die B12-Halterung (Für eine Aufhängung dichter am Körper kann die Steckachse auch zuerst durch die B12-Halterung und dann durch die Tischhalterung geführt werden).

- ⚠ Zwischen Tischaufnahme und B12-Halterung muss eine Kunststoffunterlegscheibe vorhanden sein. Achten Sie darauf, dass bei Entfernung des Tisches diese nicht verloren geht.
- ⚠ Nutzung der Therapie Tisch nur in aufrechter Sitzposition !
- ⚠ Achten Sie darauf, dass die Aufnahme der Therapie Tisch nur auf der rechten Seite des Stuhles montiert werden kann und damit die Funktionstauglichkeit der Therapie Tisch (B12) gewährleistet.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass vor der Nutzung der Platte alle Schrauben fest angezogen sind.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass Sie bei Auflage der Tisch auf die Armpolster keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Tisch und Polster geraten, da sonst Verletzungen und/oder Beschädigungen auftreten können.
- ⚠ Bei Abklappen der Platte dürfen sich rechts neben der Sitzschale keine Personen und/oder Gegenstände aufhalten, da sonst Verletzungen und/oder Beschädigungen auftreten können.
- ⚠ Während des Gebrauchs und auch während des Abklappens der Therapieplatte sollten die Feststellbremsen angezogen sein, da sich durch die Bewegung innerhalb des Rollstuhls dieser von alleine bewegen kann, was Verletzungen und/oder Beschädigungen hervorrufen kann.
- ⚠ Lassen Sie die Montagearbeiten nur von Ihrem Fachhändler ausführen, der über geeignetes Werkzeug und Fachkenntnis verfügt.

⚠ Bei Montagearbeiten unauthorisierter Personen entfällt Ihr Haftungsanspruch bei Verletzungen und/oder Beschädigungen, die durch unsachgemäße Anbringung hervorgerufen worden sind.

• SICHERHEITSGURT

(Je nach Ausführung und Verkaufsstandort im Lieferumfang enthalten)

Der Sicherheitsgurt wird hinten dem Rücken mit Schnallen befestigt. Achten Sie darauf, dass bei der Nutzung des Gurtsystems die Riemen, jeweils so am Körper des Patienten angelegt sind, dass die Schulterriemen gerade und ohne Verdrehung über beide Schultern gelegt sind und dass die Beckenriemen ebenfalls ohne Verdrehung sind.

Befestigen Sie den Hüftgurt um die Hüfte des Patienten. Schnalzen Sie die Schnallen des Sicherheitsgurtes an einander. Passen Sie den Hüftgurt bei Bedarf an. Legen Sie den Sicherheitsgurt um den Körper des Patienten. Kreuzen Sie den Sicherheitsgurt hinter der Rückenlehne der Sitzschale. Schnalzen Sie die Schnallen des Gurtsystems an einander. Passen Sie den Sicherheitsgurt bei Bedarf an.

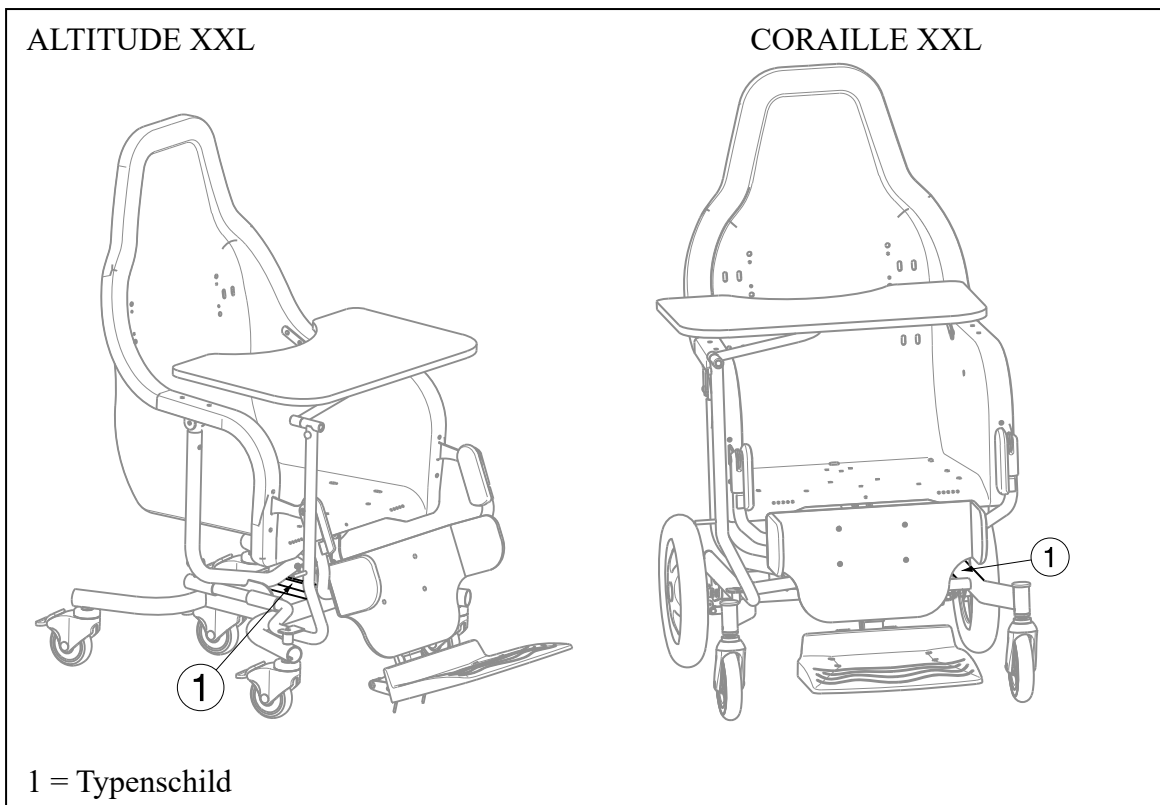
⚠ Nutzung des Gurtsystems nur mit Einwilligung des Patienten oder Patientenbevollmächtigten.

• KOPFKISSEN

(Je nach Ausführung und Verkaufsstandort im Lieferumfang enthalten)

Mit einem elastischen Band ist das Kopfkissen so ausgestattet, dass Sie es über den oberen Teil des Rückens in Höhe des Kopfes spannen können. Das Kopfkissen ist mit einer Mulde versehen, in die der Kopf gelegt werden kann. Der Bezug- und Füllstoff entspricht den Materialien der Sitzschalenbespannung.

1.5 Positionierung Typenschild



1.6 Zeichenerklärung



Max. zulässiges Gewicht



Nur innenbereich



CE-Konformität



Nicht zur Verwendung als Sitz in einem Motorfahrzeug geeignet



Typenbezeichnung

1.7 Für Ihre Sicherheit

Nachfolgend führen wir einige Sicherheitstipps auf, die Sie beachten sollten:



Setzen Sie Ihr Sitzschalenstuhl nur bestimmungsgemäß ein. Vermeiden Sie z.B. ein ungebremstes Fahren gegen ein Hindernis (Stufe, Bordsteinkante) oder Herunterspringen von Absätzen.



Treppen, Bordsteine oder andere Hindernisse dürfen nicht überwunden werden, wenn ein Patient in der Sitzschale sitzt. Sind dafür Einrichtungen, wie z.B. Rampen oder Aufzüge vorhanden, sind diese zu nutzen.



Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit der Rollenfeststellbremsen.



Vorsicht beim Umgang mit Feuer, insbesondere brennenden Zigaretten; Sitz- und Rückenbespannung könnten sich entzünden.



Achten sie darauf, dass die **maximale Zuladung (150 kg)** nicht überschritten wird.



Öffnen Sie keine Gasdruckfedern, da diese unter hohem Druck stehen – Verletzungsgefahr !



Bei Beschädigung der Gasdruckfedern ist eine weitere Nutzung untersagt. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Fachhändler zur Instandsetzung in Verbindung.



Verwenden Sie nur Originalersatzteile für Instandsetzungsmaßnahmen.

2 Verwendung

In diesem Kapitel wird die tägliche Verwendung beschrieben. **Diese Anweisungen richten sich an den Benutzer und den Fachhändler.**

Die Sitzschale wird Ihnen vollständig aufgebaut von Ihrem Fachhändler geliefert. Anweisungen für den Fachhändler, wie der Rollstuhl zusammengebaut und eingerichtet wird, befinden sich in § 3.

2.1 Empfehlung für Benutzung CORAILLE XXL

Der Sitzschalenstuhl wird von Endgebrauchern benutzt, die kein muskürliches Verhalten haben. Also ist es wichtig, um bei der Benutzung ausdrücklich wachsam zu sein.

Es ist erforderlich, das Modell, das am Besten die Grösse des Patientes entspricht, zu wählen

Während Wartung, überprüfen Sie die gute Wirkung der Gasfeder und der Bremsen, überprüfen Sie ob die Schnallen des Sicherheitsgurtes sich richtig schliessen

Die Umlagerung vom Patienten nach/von der Sitzschalenstuhl muss immer mit angezogenen Bremsen ausgeführt werden. Die Beinstützen müssen in senkrechter Position stehen und die Fussplatte muss am Boden sein, damit Neigung nach vorne ausgeschlossen wird.

So bald der Patient im Sitzschalenstuhl installiert ist, muss er mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt werden. Dies muss so fest wie möglich am Körper angepasst werden, damit der Patient nicht unter dem Sicherheitsgurt rausrutschen kann. Der Sitzschalenstuhl muss nach hinten geneigt werden um das Phänomen vom Ausrutschen zu vermeiden.

Einmal die Installierung vervollständigt worden ist, muss der Sitzschalenstuhl mit angezogenen Bremsen auf einem perfekt ebenen Oberfläche geparkt werden and nach jeder Bewegung die Bremsen wieder anziehen.

Für bejahrte Personen müssen die Beinstützen in senkrechte Position stehen.

2.2 Empfehlung für Benutzung ALTITUDE XXL

Der Sitzschalenstuhl wird von Endgebrauchern benutzt, die kein muskürliches Verhalten haben. Also ist es wichtig, um bei der Benutzung ausdrücklich wachsam zu sein.

Es ist erforderlich, das Modell, das am Besten die Grösse des Patientes entspricht, zu wählen

Während Wartung, überprüfen Sie die gute Wirkung der Gasfeder und der Bremsen, überprüfen Sie ob die Schnallen des Sicherheitsgurtes sich richtig schliessen

Die Umlagerung vom Patienten nach/von der Sitzschalenstuhl muss immer mit angezogenen Bremsen ausgeführt werden. Die Beinstützen müssen in senkrechter Position stehen und die Fussplatte muss am Boden sein, damit Neigung nach vorne ausgeschlossen wird.

So bald der Patient im Sitzschalenstuhl installiert ist, muss er mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt werden. Dies muss so fest wie möglich am Körper angepasst werden, damit der Patient nicht unter dem Sicherheitsgurt rausrutschen kann. Der Sitzschalenstuhl muss


nach hinten geneigt werden um das Phänomen vom Ausrutschen zu vermeiden.

Einmal die Installation vervollständigt worden ist, muss der Sitzschalenstuhl mit angezogenen Bremsen auf einer perfekt ebenen Oberfläche geparkt werden und nach jeder Bewegung die Bremsen wieder anziehen.


Für bejahrte Personen müssen die Beinstützen in senkrechte Position stehen.


2.3 *Transport der Sitzschale*


Für den Transport Ihres Sitzschalensystems sind folgende Aussagen zu beachten:

 Ein Patiententransport innerhalb des Sitzschalenstuhl ist grundsätzlich ausgeschlossen.

Stellen Sie durch Betätigung des jeweiligen Auslösehebels die Sitzfläche in die Waagerechte und demontieren Sie die Fußplatte. Das Sitzschalensystem kann von mindestens zwei Personen nun transportiert werden.

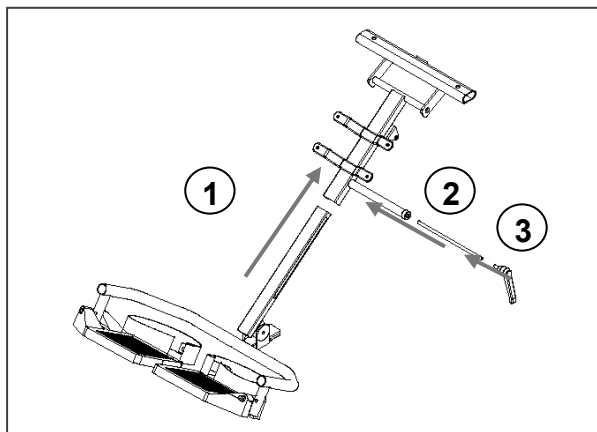
 Heben Sie die Sitzschalenstuhl niemals an den Rädern an, sondern nutzen Sie dazu feste Sitzschalenteile vorne und hinten oder seitlich unter den Armlehnen.

 Für den Transport über Stufen/Treppen müssen immer mindestens zwei Personen eingesetzt werden. Das Ankippen ist ausgeschlossen.

 Während des Transportes dürfen sich keine Personen oder Gegenstände unterhalb des Sitzschalenstuhl befinden, da sonst Verletzungsgefahr besteht oder Beschädigungen am entstehen können.

2.4 *An- / Abbauen oder Einstellen der Fußauflagen*

 **WARNUNG: Verletzungsgefahr - Prüfen Sie vor der Nutzung, ob die Hebel fest angezogen ist.**



① Beinstützenführung in die Aufnahme unterhalb der Wadenplatte einschieben.

② Sicherungsstange seitlich in die Führung einstecken.

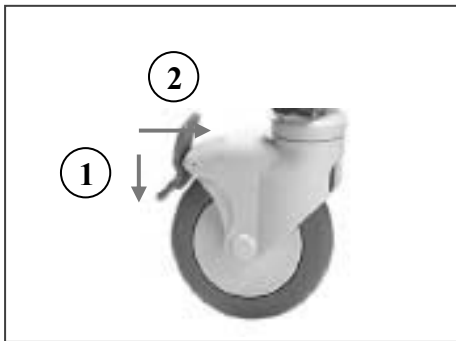
③ Hebel seitlich in die Führung setzen, Länge der Beinstützen wählen und Hebel festziehen.

Die Länge des Fußsstützes (Reichweite 185 mm, stufenlos) kann an Hand der gleichen obengenannten Anweisungen angepasst werden.

2.5 Betätigen der Bremsen

- ⚠️ WARNUNG:** Die Bremsen dienen nicht dazu, die Bewegung des Stuhls abzubremesen – sie dienen ausschließlich dazu, unbeabsichtigte Bewegungen der Stuhl zu verhindern.
- ⚠️ WARNUNG:** Die ordnungsgemäße Funktion der Bremsen kann durch Verschleiß oder Schmutz (auch Wasser, Öl, Schlamm usw.) beeinträchtigt werden. Überprüfen Sie daher vor jeder Rollstuhlnutzung den Zustand der Reifen.
- ⚠️ WARNUNG:** Die Bremsen sind einstellbar und können verschleifen. Überprüfen Sie daher vor jeder Rollstuhlnutzung den Zustand der Bremsen.

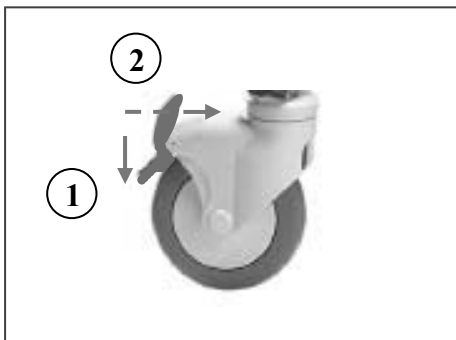
1. Laufrollen/Feststellbremsen (ALTITUDE XXL)



- ① Anziehen der Feststellbremsen**
Drücken Sie mit Ihrem Fuß die Grau Bremsplatte nach unten bis diese arretiert. Die Laufrollen sind nun gegen Rollen und Drehen gesichert.
- ② Lösen der Feststellbremsen**
Drücken Sie mit Ihrem Fuß die Grau Bremsplatte nach vorne in Richtung Rahmen. Die Laufrollen sind nun für die Roll- und Drehbewegung freigegeben.

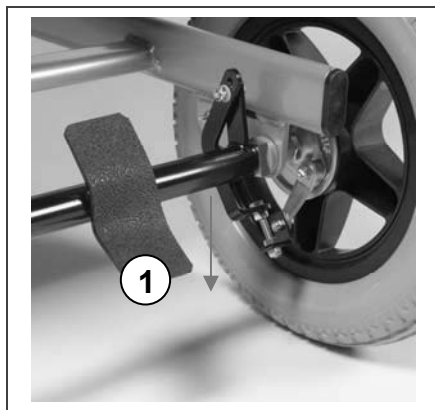
- ⚠️** Zur Parkbremsung der Sitzschale sind alle vier Laufrollen zu arretieren.

2. Richtungsrad (ALTITUDE XXL)



- ① Einrasten des Richtungsrades**
Drücken Sie mit Ihrem Fuß die rote Bremsplatte nach unten bis diese arretiert. Das Richtungsrad ist nun gegen Verdrehen gesichert und rastet in der Parallelstellung ein. Die Sitzschale ist nun gegen seitliches Fahren und Ausbrechen gesichert.
- ② Freilauf der Richtungsrades**
Drücken Sie mit Ihrem Fuß die rote Bremsplatte nach vorne in Richtung Rahmen. Das Richtungsrad ist nun freigegeben. Die Sitzschale kann seitlich geschoben werden.

3. Fußbremse (CORAILLE XXL)



- ①** Fußbremse CORAILLE XXL auf der Rückseite

2.6 Lagerung in der Sitzschale und Verlassen der Sitzschale

⚠ VORSICHT: Falls Sie sich nicht allein sicher in den Rollstuhl oder aus diesem heraus umsetzen können, bitten Sie jemanden um Hilfe.

1. Positionieren Sie den Stuhl so nah wie möglich an einem Stuhl, einer Couch oder einem Bett, zu dem Sie die Umlagerung vornehmen möchten.
2. Überprüfen Sie, ob die Bremsen der Sitzschale angezogen sind.
3. Machen Sie den Hebel für die Höhenverstellung des Fussstützes los, damit die Fussplatte am Boden reicht.
4. Setzen Sie sich in den Sitzschalestuhl.

2.7 Richtige Sitzposition im Stuhl

Einige Empfehlungen für die komfortable Verwendung des Stuhls:

- Setzen Sie sich möglichst weit nach hinten, so dass der Rücken an der Rückenlehne anliegt.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Oberschenkel möglichst horizontal stehen. Gegebenenfalls müssen Sie die Sitzhöhe oder Winkel der Fußauflage einstellen.

2.8 Empfehlungen für die Verwendung der Sitzschale ALTITUDE XXL / CORAILLE XXL

⚠ WARNUNG: Klemmgefahr – Seien Sie in engen Durchgängen vorsichtig (z. B. Türen).

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aussetzen (Sonnenschein, extreme Kälte, Sauna etc.), da sich die verwendeten Materialien den Umgebungstemperaturen angleichen, was bei Berührung zu Verletzungen führen kann - Umgebungstemperaturen können Oberflächen verändern.

1. Lösen Sie die Bremsen.
2. Legen Sie beide Hände an die oberste Position des Greifreifen.
3. Lehnen Sie sich nach vorn und drücken Sie die Greifreifen nach vorn, bis beide Arme gerade sind.
4. Schwingen Sie Ihre Arme lose zurück an die Oberkante der Greifreifen und wiederholen Sie die Bewegung.

2.9 Überwinden von Stufen

2.9.1 Befahren von Rampen

⚠️ WARNUNG: Kippgefahr: Überwinden Sie Rampen nur unter Zuhilfenahme einer Begleitperson, die Sie über die jeweilige Rampe schiebt.

Sollten Sie zur Überwindung eines Hindernisses auf die Möglichkeit von Rampen zurückgreifen, bitten wir Sie folgende Hinweise zu beachten:

Grundsätzlich handelt es sich bei der Sitzschale um ein Produkt, das im Innenbereich auf ebenen Strecken und Untergründen zum Einsatz kommt. Rampen sind nur dann befahrbar, wenn diese glatt und ohne Kanten an Ihren Übergängen sind. Achten Sie auf die maximalen Steigungswinkel von 6%.

2.10 Transport in einem Kraftfahrzeug

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Achten Sie darauf, den Stuhl ordnungsgemäß zu befestigen. So vermeiden Sie Verletzungen der Fahrzeuginsassen bei einer Kollision oder einem plötzlichen Bremsmanöver.

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Verwenden Sie zum Sichern des Stuhls und des Fahrzeuginsassens NIEMALS den gleichen Sicherheitsgurt.

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Für den Transport innerhalb eines PKW ist die Nutzung des Sitzschalensystems als Ersatz für einen PKW-Sitz ausgeschlossen (Nicht zur Verwendung als Sitz in einem Motorfahrzeug geeignet).

1. Bauen Sie die Fußauflagen und evtl. vorhandenes Zubehör ab.
2. Bewahren Sie die Fußauflagen und das Zubehör an einem sicheren Ort auf.
3. Wenn möglich, klappen Sie den Sitzschalestuhl zusammen.
4. Transportieren Sie die Sitzschale nach Möglichkeit im Kofferraum oder Gepäckraum.
5. Wenn der Gepäckraum und der Fahrgastraum NICHT voneinander getrennt sind, befestigen Sie den Rahmen der Sitze sicher am Fahrzeug. Sie können hierzu die verfügbaren Sicherheitsgurte des Fahrzeugs verwenden.

3 Zusammenbau und Einstellung

Die Anweisungen in diesem Kapitel richten sich an den Fachhändler.

Um einen Fachhändler in Ihrer Nähe zu finden, stehen Ihnen unsere Niederlassungen gerne zur Verfügung. Eine Auflistung aller Vermeiren Niederlassungen finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanweisung.

⚠️ WARNUNG: Nutzen Sie das Produkt nur gemäß den technischen Vor- und Angaben dieser Gebrauchsanweisung.

⚠️ WARNUNG: Änderungen an den zulässigen Einstellungen können die Stabilität des Produkts beeinträchtigen (Rückwärts- oder Seitwärtskippen).

3.1 Werkzeuge

Für die Montage des Stuhls und für Einstellungen werden die folgenden Werkzeuge benötigt:

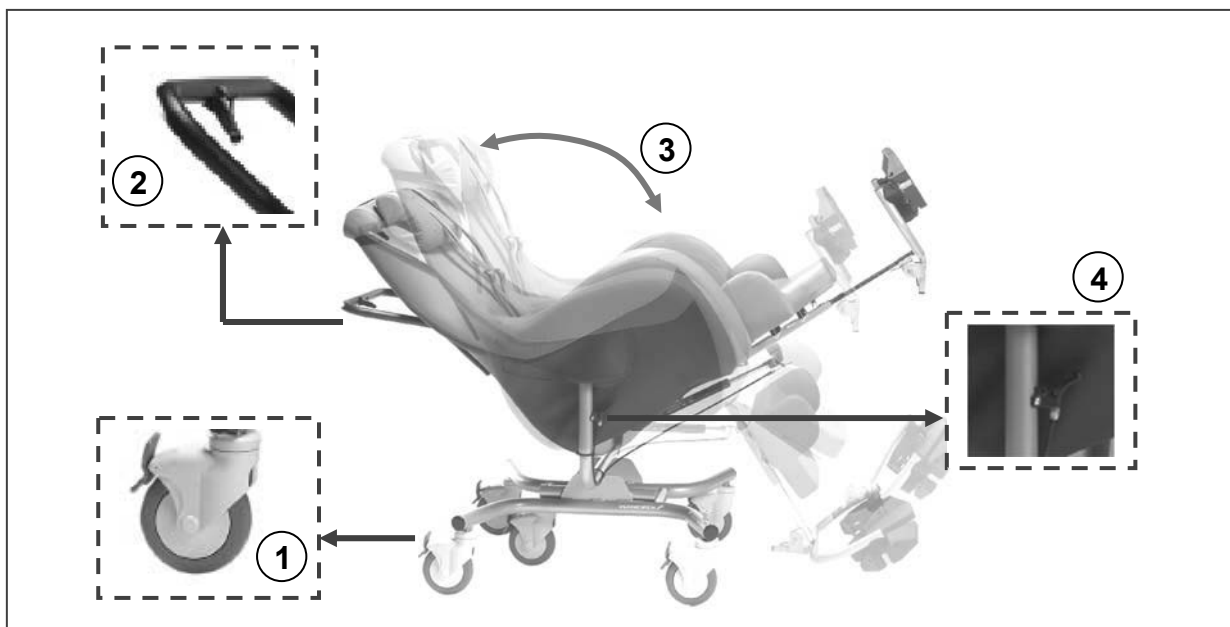
- Inbusschlüsselsatz Größe 4


3.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang des Vermeiren-Produkts umfasst:

- 1 Sitzschale mit Hinter- und Vorderrädern
- 1 Paar Fußauflagen
- Werkzeuge
- Manuelle
- Zubehör

3.3 Verstellfunktionen



- 1 Stellen Sie die Feststellbremsen der Laufrollen fest.
 - 2 Ziehen Sie den Auslösehebel am Rückenrohr an und die Gasdruckfeder gibt Ihre Arretierung frei.
 - 3 Ziehen Sie das Rückenrohr in die gewünschte Richtung der Sitzkantelung oder der horizontalen Sitzfunktion (+36° bis -4°).
 - 4 Für die Winkelverstellung der Fußauflage ziehen Sie den Auslösehebel an, der rechts unter der Armauflage angebracht ist.
 - 5 Während Sie den Auslösehebel gedrückt halten, lässt sich die Beinauflage bis zur Sitzhorizontalen stufenlos verstellen (nicht die gleiche Höhe wie der Sitzkissen). In der gewünschten Position lassen Sie den Auslösehebel los.
-  Vor Betätigen der Verstellfunktionen sind die Feststellbremsen der Laufrollen zu arretieren.

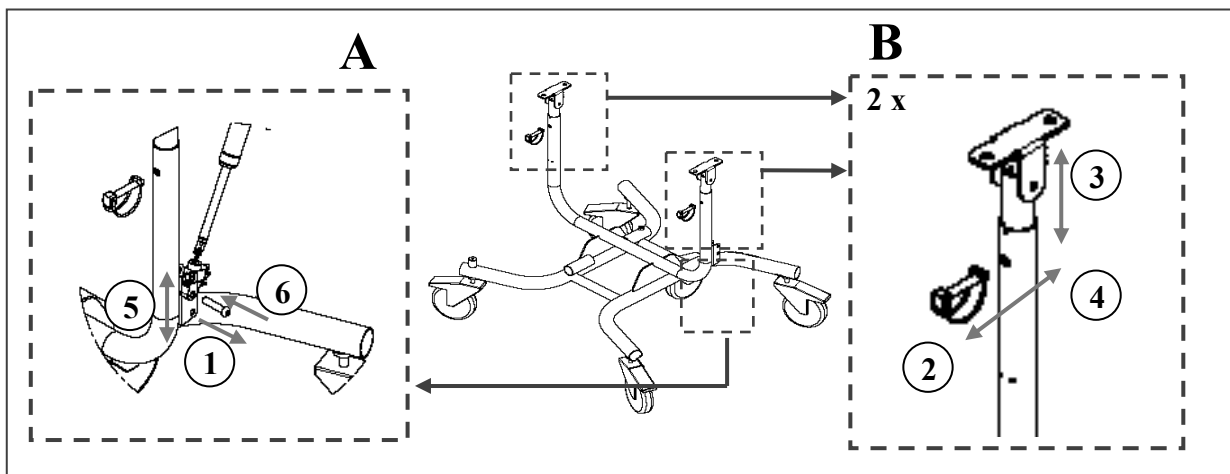
3.4 Einstellen der Sitzhöhe

⚠️ WARNUNG: Die Höheneinstellung an beiden Armlehnenrahmen muss gleich eingestellt sein.

⚠️ Prüfen Sie ob alle Sicherungsbolzen und Verschraubungen fest sitzen.

⚠️ Einstellungen dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.

Zur Verstellung der Sitzhöhe lässt sich neben dem Einsatz eines unterschiedlich dicken Sitzkissens die Sitzschale auch in unterschiedlichen Höhen auf dem Rahmengestell befestigen. Die Sitzschale muss dafür nicht abgenommen werden. Um an die Sicherungsbolzen (B) heranzukommen, sind am Bezug Laschen eingelassen, die sich nach oben klappen lassen.



- ① Lösen Sie die Schraube der Gasdruckfederhalterung (linker Armlehnenrahmen).
- ② Ziehen Sie die Sicherungsbolzen der Sitzschalenhöhenverstellung (oberer Armlehnenrahmen auf beiden Seiten heraus.
- ③ Die Sitzschale lässt sich jetzt in die gewünschte Position versetzen.
- ④ Sichern Sie auf beiden Seiten die gewünschte Einstellung, indem Sie die Sicherungsbolzen einsetzen und sichern (Höhenverstellung auf beiden Seiten gleich einstellen !)
- ⑤ Setzen Sie die Gasfeder in die gewünschte Höhe.
- ⑥ Setzen Sie die Schraube der Gasdruckfederhalterung ein und ziehen diese handfest an.



4 **Wartung**

Hinweise zur Wartung der Sitzschalestuhls entnehmen Sie bitte der Website von Vermeiren:
www.vermeiren.com.



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

Belgium

Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15

B-2920 Kalmthout

phone: +32(0)3 620 20 20

fax: +32(0)3 666 48 94

website: www.vermeiren.be

e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Rue de l'Empire

Zone d'activités de Cadran

59133 Phalempin

phone: +33(0)3 28 55 07 98

fax: +33(0)3 20 90 28 89

website: www.vermeiren.fr

e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5

I-20020 Arese MI

phone: +39 02 99 77 07

fax: +39 02 93 58 56 17

website: www.vermeiren.it

e-mail: info@vermeiren.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o.

ul. Łączna 1

PL-55-100 Trzebnica

phone: +48(0)71 387 42 00

fax: +48(0)71 387 05 74

website: www.vermeiren.pl

e-mail: info@vermeiren.pl

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132

702 00 Ostrava 1

phone: +420 596 133 923

fax: +420 596 121 976

website: www.vermeiren.cz

e-mail: info@vermeiren.cz

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a

D-40472 Düsseldorf

phone: +49(0)211 94 27 90

fax: +49(0)211 65 36 00

website: www.vermeiren.de

e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärdinger Strasse 4

A-4061 Pasching

phone: +43(0)7229 64900

fax: +43(0)7229 64900-90

website: www.vermeiren.at

e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Eisenbahnstrasse 62

3645 Gwatt (Thun)

phone: +41(0)33 335 14 75

fax: +41(0)33 335 14 67

website: www.vermeiren.ch

e-mail: info@vermeiren.ch

Spain / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5

Sant Gregori Parc Industrial Edifici

A 17150 Sant Gregori (Girona)

phone: +34 972 42 84 33

fax: +34 972 40 50 54

website: www.vermeiren.es

e-mail: info@vermeiren.es

Manufacturer

Vermeiren GROUP

Vermeirenplein 1 / 15

B-2920 Kalmthout

phone: +32(0)3 620 20 20

fax: +32(0)3 666 48 94

website: www.vermeiren.com

e-mail: info@vermeiren.com